

HD4



ESP INFORMACIÓN

Código rodante inteligente y fiable.
Permite escoger entre 5 funciones con los 4 botones.
El equipo no es para funcionamiento continuo.

FUNCIÓN ESPECIAL (F.E.)

Es utilizada con el fin de iniciar la programación a distancia.
Se activa pulsando simultáneamente botones 1, 2 y 3 de un emisor previamente memorizado.
Ver las instrucciones del receptor.

CAMBIO DE LA BATERÍA

Para cambiar la pila es necesario presionar con una herramienta en la hendidura de la parte trasera del emisor sujetándolo por el lateral para sacar la tapa de los pulsadores. Tipo de pila CR2032.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	3V Pila de litio
Tipo de Encriptación	Hopping code
Botones	4
Nº Funciones	5
Frecuencia	433,92 MHz
Fuerza radiación	< 12 dBm
Alcance	60 m.
Temperatura trabajo	-10 a +60°C

MEMORIZACIÓN DE CÓDIGOS

MEMORIZACIÓN MANUAL

- Pulsar PROG 1,5 s. en el receptor.
- Cuando oiga un BIP, deje de pulsar PROG. y el receptor entrará en modo de memorización de códigos.
- A partir de este momento todos los códigos recibidos de emisores serán memorizados.
- Dos bips sonoros confirmarán la memorización.
- El receptor sale automáticamente del modo memorización 10 s. después de la última recepción de un código, indicándolo con 2 BIPS. Se puede finalizar la memorización pulsando la F.E. de un emisor memorizado.

MEMORIZACIÓN SEMI AUTOMÁTICA VIA RADIO (F.E.)

- Para utilizar este sistema es necesario haber memorizado manualmente un emisor a partir del sistema manual.
- Pulse la función especial de uno de los emisores ya memorizados a una distancia menor a los 10 metros del receptor.
- Al oír un bip sonoro del receptor, deje de presionar los pulsadores y se habrá entrado en el modo de memorización.
- A partir de este momento, continuar como en la memorización manual.

BORRADO DE LA MEMORIA

- La anulación de todos los códigos se obtiene 'reseteando' la memoria.
- Pulse PROG 3,5s. Al cabo de 1,5 s. oirá un BIP sonoro, mantenga el pulsador apretado i al cabo de 3,5 s. oirá 5 BIPS sonoros, deje de pulsar el botón.
- Los códigos ya han sido anulados
- El sistema queda en modo memorización listo para recibir nuevos códigos.
- A partir de este momento siga los pasos de la memorización manual.

INDICACIÓN MEMORIA LLENA

- En caso de memoria llena, oirá una serie de BIPS sonoros durante 10 s. al intentar memorizar nuevos códigos.

ENG INFORMATION

Rolling code, intelligent and safe.
Allows you to choose between 5 functions with 4 buttons.
The equipment is not foreseen for continuous duty.

SPECIAL FUNCTION (S.F.)

The special function is used to start programming.
It is activated by pressing buttons 1, 2 and 3 simultaneously of memorized transmitter.
Read receiver instructions.

BATTERY CHANGE

In order to change the battery push with a tool on the hole of the back plate of the transmitter holding it from the side to release the pushbuttons plate.
Type of battery CR2032.

TÉCHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage	3V Lithium battery
Encryption type	Hopping code
Push Buttons	4
Functions	5
Frequency	433,92 MHz
Power of radiation	< 12 dBm
Range	60 m.
Working temperature	-10 to +60°C

CODE MEMORITZATION

MANUAL MEMORITZATION

- Press PROG 1,5s on the receiver.
- On hearing the acoustic signal stop pressing as the receiver will be logged onto the memorizing code sequence.
- From this moment received codes will be memorized.
- Memorization of codes will be confirmed by two acoustic signals.
- The memorizing mode ends automatically after 10 s. of the last code input; this will be indicated by 2 acoustic signals. Emergency exit can be done pushing the special function of a memorized transmitter.

SEMI-AUTOMATIC MEMORITZATION (S.F.)

- In order to activate this system we must have memorized at least one transmitter in to the receiver.
- Push the buttons to activate the special function in one of the transmitters already memorized near the receiver.
- On hearing an acoustic signal, release the pushbuttons, receiver will have entered into memorization mode.
- From this moment follow the steps of manual memorization

CANCELLATION OF ALL CODES

- To erase all the codes, we have to reset the memory.
- Press PROG during 3,5s. after 1,5s an acoustic signal will be heard, keep the pushbutton pressed until you heard 5 acoustic signal and release the button.
- Codes have been erased.
- The system remains in memorization mode waiting for new codes.
- From this moment follow the steps of manual memorization.

FULL MEMORY INDICATOR

- In case of full memory you hear a series of acoustic signals for 10s. Upon trying to memorize a new code.

FR

INFORMATION

Code roulant, intelligent et sûr.
Il permet d'actionner jusqu'à 5 fonctions avec 4 boutons.
Le produit n'est pas prévu pour opérations continues.

FONCTION SPÉCIALE (F.S.)

Elle est utilisée afin d'initier la programmation.
Il est activé en appuyant simultanément sur les 3 boutons 1, 2 et 3 d'un émetteur précédemment mémorisé.
Voyez les instructions du récepteur.

SUBSTITUTION DE LA PILE

Pour changer la batterie il faut appuyer avec un outil dans la fente à l'arrière de l'émetteur, en le tenant par le côté pour enlever le couvercle des boutons poussoirs.
Type de batterie CR2032.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	3V Pile lithium
Type d'Encryptassions	Hopping code
Boutons	4
N° Fonctions	5
Fréquence	433,92 MHz
Puissance radiée	< 12 dBm
Portée	60 m.
Température travail	-10 à +60°C

MÉMORISATION CODE

MÉMORISATION MANUELLE

- Appuyez sur PROG durant 1,5s
- À l'écouter un bip sonore, laissez d'appuyer et on sera entré dans la séquence de mémorisation de codes.
- À partir de ce moment-là, les codes des émetteurs reçus seront mémorisés.
- On obtiendra la confirmation de la mémorisation à travers deux bips sonores.
- Le récepteur sort automatiquement du mode mémorisation une fois passés 10 s. à partir de la dernière réception d'un code, indiqué avec deux bips sonores. On peut forcer la sortie en appuyant sur la F.S d'un des émetteurs mémorisés.

MÉMORISATION DEMI-AUTOMATIQUE (F.S.)

- Pour utiliser ce système il faudra aussi mémoriser auparavant un émetteur minimum avec le système manuel.
- Appuyez sur la fonction spéciale d'un des émetteurs mémorisés auparavant, à côté du récepteur.
- À l'écouter un bip sonore, laissez d'appuyer et on sera entré dans la séquence de mémorisation de codes.
- Suivez les étapes de la mémorisation manuelle.

EFFACER LA MÉMOIRE

- L'annulation des codes s'obtient grâce à un 'reset' de la mémoire.
- Appuyez sur PROG durant 3,5s. Après 1,5s, vous entendrez un BIP sonore, il faut maintenir le bouton pousé. Après 3,5s, vous entendrez une rafale de 5 BIPS sonores. Arrêtez d'appuyer sur le bouton.
- Les codes ont été annulés.
- Le système reste sur le mode de mémorisation, prêt à recevoir des nouveaux codes.
- Dès ce moment, suivez les étapes de la mémorisation manuelle.

INDICACIÓN DE MÉMOIRE ÉPUISEE

- En cas de mémoire pleine, vous entendrez une série de BIPS pendant 10 s. en essayant de mémoriser de nouveaux codes.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

HIDRO-DOMESTICS, S.L.
C/Fusteria, 26-30 08551 TONA (Barcelona)
NIF: **B-08531808**
Tel: **+34933225661**
E-Mail: info@hydom.com
Web: www.hydom.com

Declara, bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto:

El equipo: **EMISOR PARA TELEMANDO**
Fabricado por: **HIDRO-DOMESTICS, S.L.**
País: **ESPAÑA**
Marca: **HYDOM**
Modelo: **HD4**

Al que se refiere esta declaración, con las normas u otros documentos normativos.
ETSI EN 300220-1 V2.21 (04-2008), ETSI EN301 489-1 V1.4.1 (08-2002), ETSIEN301 489-3 V1.4.1 (08-2002), EN60730-1 :2003

De acuerdo con las disposiciones de la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, Transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre de 2000, Directiva 1999/5/CE Protección del espectro radioeléctrico, directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/CE.

En Tona a 21 de Febrero de 2009

JORDI ROQUET, Director técnico

CE DECLARATION OF CONFORMITY

HIDRO-DOMESTICS, S.L.
C/Fusteria, 26-30 08551 TONA (Barcelona)
VAT: **B-08531808**
Phone: **+34933225661**
E-Mail: info@hydom.com
Web: www.hydom.com

Declares, under its own responsibility that:

Product description: **RADIO TRANSMITER**
Manufactured by: **HIDRO-DOMESTICS, S.L.**
Country: **SPAIN**
Brand name: **HYDOM**
Model: **HD4**

Conforms to the following specification.

ETSI EN 300220-1 V2.21 (04-2008), ETSI EN301 489-1 V1.4.1 (08-2002), ETSIEN301 489-3 V1.4.1 (08-2002), EN60730-1 :2003

The product herewith complies with the requirements of the R&TTE 99/05/CE, European Parliament Directive of March 9th 1999, This Directive was transposed to the Spanish legislation by means of Real Decree 1890/2000, In November the 20th 2000, directive 1999/5/CE Spectrum radio electric protection, electromagnetic compatibility directive 2004/108/CE.

In Tona, February the 21st 2009

JORDI ROQUET, Technical Manager

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

HIDRO-DOMESTIQUE, S.L.
C / Fusteria, 26-30 08551 TONA (Barcelona)
TVA: **B-08531808**
Téléphone: **+34933225661**
E-mail: info@hydom.com
Web: www.hydom.com

Déclare, sous sa propre responsabilité, que:

Description du produit: **TRANSMETTEUR RADIO**
Fabriqué par: **HIDRO-DOMESTICS, S.L.**
Pays: **ESPAGNE**
Nom de marque: **HYDOM**
Modèle: **HD4**

Conforme à la spécification suivante.

ETSI EN 300220-1 V2.21 (04-2008), ETSI EN301 489-1 V1.4.1 (08-2002), ETSIEN301 489-3 V1.4.1 (08-2002), EN60730-1: 2003

Le produit ci-joint est conforme aux exigences du R & TTE 99/05 / CE, Directive du Parlement Européen du 9 Mars 1999, Cette Directive a été transposée à la législation espagnole par le Décret Royal 1890/2000, le 20 Novembre 2000, Directive 1999 / 5 / Protection radioélectrique CE Spectrum, directive de compatibilité électromagnétique 2004/108 / CE.

À Tona, le 21 février 2009

JORDI ROQUET, Directeur technique